

**MONTAGE- UND BETRIEBSANLEITUNG
INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'UTILISATION**

16.12.2021

ZUGZAPFEN-SET (PITON-SET)

PITON-TYPE KIT

KIT DE PITON-FIX

WICHTIGE HINWEISE:

siehe separates Dokument BA_TASC_400002, www.walterscheid.com/downloads/

IMPORTANT NOTES:

see separate document BA_TASC_400002, www.walterscheid.com/downloads/

NOTES IMPORTANTES:

voir document séparé BA_TASC_400002, www.walterscheid.com/downloads/

KIT DE PITON-FIX

Le kit de piton-fix se compose du piton, du crochet d'inclinaison ou de pivotement, des plaques d'appui ou des paliers de maintien et des boulons associés.

Les barres de traction peuvent être installées dans une grande variété de dispositifs de support tels que des plaques coulissantes réglables en hauteur, des barres de traction ou des supports de remorquage. Voir également les instructions de montage et d'utilisation de l'équipement de support et les exemples de la Figure 1.

DOMAINE D'UTILISATION :

À utiliser sur tracteurs agricoles ou forestiers, machines de travail automotrices ou remorques.

VALEURS CARACTERISTIQUES :

DISPOSITIF DE RETENUE

- > Valeur D adm. : 75,0 kN
- > Charge S adm. : 3000 daN (kg)

DISPOSITIF DE RETENUE PIVOT

- > Valeur D adm. : 95,6 kN
- > Charge S adm. : 3000 daN (kg)

HOMOLOGATION :



IMPORTANT :

Le dispositif de support doit être suffisamment dimensionné pour transférer les valeurs caractéristiques autorisées et être adapté à l'installation du kit piton. Le kit piton doit être homologué avec le dispositif de support ou homologué individuellement (dans le cadre du StVZO).



IMPORTANT :

Les limites de vitesse et les valeurs caractéristiques du support doivent être respectées. La valeur inférieure est valable.



CONSIGNE :

Si le recours à ces valeurs caractéristiques devait exiger des approbations officielles supplémentaires conformément aux conditions d'admission en vigueur dans le pays d'utilisation, il convient d'en faire la demande.

En cas d'utilisation au-dessus de la prise de force, il convient de respecter les indications du fabricant du véhicule relatives aux charge statique.

1. DESCRIPTION :

Si l'on considère les dimensions de la bouche d'attelage, cet attelage de remorque est conforme à la norme ISO 6489-2, au règlement (UE) 2015/208 et règlement UN ECE R147, classe h.

L'appareil se trouve en position normale lorsqu'il est attelé.

ATTELAGE SELON :

Uniquement pour raccordement avec attelage selon ISO 5692-1 ou UN ECE R147, classe d50-1.

**ATTENTION :**

Dans ce chapitre, pour toute la description du démontage, remontage et Chaussures de sécurité, afin d'éviter des blessures, utilisez des gants et lunette de protection.

Environnement:

Les lubrifiants atterrissent dans l'environnement. Respect de l'environnement: utiliser les lubrifiants dans des contenants appropriés, les stocker conformément et les éliminer dans les règles de l'art.

2. MONTAGE ET UTILISATION DU SUPPORT D'ATTELAGE :

(voir figure 2 et 3)

**NOTE :**

Lors du montage du piton-fix, il convient de respecter les dispositions pertinentes (p. ex. OLAA véhicules) ainsi que les directives de montage des fabricants du véhicule !
La fixation du piton-tix au véhicule doit être effectuée conformément aux exigences du règlement (UE) 2015/208, annexe 34.

**NOTE :**

À noter : les obligations du § 13 OLP relatives aux données figurant dans le certificat d'immatriculation en lien avec la charge remorquée admissible ainsi que la charge statique maximal admissible.

MONTAGE DU SUPPORT D'ATTELAGE :

(voir annexé 1 et 2)

Le kit de type piton peut être installé au moyen d'une connexion soudée directement sur les dispositifs de support. La connexion soudée doit être réalisée conformément aux réglementations en vigueur et examinée lors des essais de réception. La responsabilité de l'installation incombe exclusivement au fabricant des composants auxquels le jeu de pitons est soudé.

Lors de la réalisation de l'assemblage soudé, il faut noter que les dispositifs de support doivent être préchauffés à une température de 250 °C avant le début du soudage. La décision à ce sujet appartient au spécialiste du soudage respectif. Les soudures droites et les congés doivent être soudés en une seule passe afin d'éviter les effets d'entaille. La qualité du cordon de soudure est soumise aux exigences du groupe de qualité B selon DIN EN 25817.

**NOTE :**

L'installation du kit de piton doit être effectuée par un atelier spécialisé, à moins que le propriétaire du véhicule ne dispose lui-même des spécialistes appropriés et de l'équipement technique nécessaire.

3. UTILISATION :

(voir figure 2 et 3)

**AVERTISSEMENT :**

Lors de l'attelage et du dételage, il convient de respecter les directives de l'association professionnelle.

Personne ne doit se trouver entre les véhicules. L'attelage de remorque doit être utilisé uniquement à l'état verrouillé.

Lors de l'attelage et du dételage, le timon de remorquage doit être autant que possible à l'horizontale par rapport à l'attelage.

3.1 DISPOSITIF DE RETENUE :

(voir figure 2)

3.1.1 ATTELAGE :

- > Désolidariser la goupille élastique (4) du boulon de crochet orientable (2) et retirer le boulon (1) de son logement.
- > Faire basculer le crochet orientable (1) dans le sens de la marche.
- > Positionner l'anneau de remorquage au-dessus du piton (1).
- > Baisser le dispositif d'attelage au moyen du support de timon ou d'un autre dispositif équivalent.
- > Faire de nouveau pivoter le crochet orientable (2) dans le sens de la marche pour le positionner au-dessus du piton (1).
- > Sécuriser avec le boulon (3) et la goupille élastique (4).

3.1.2 DETELAGE :

- > Éviter tout déplacement intempestif de la remorque en utilisant des béquilles ou autres.
- > Désolidariser la goupille élastique (4) du boulon de crochet orientable (3) et retirer le boulon
- > Faire basculer le crochet (2) dans le sens de la marche.
- > Monter le timon d'attelage au moyen du support de timon.
- > Avancer le tracteur.
- > Faire de nouveau pivoter le crochet orientable (2) dans le sens de la marche et sécuriser avec le boulon (3) et la goupille élastique (4).

3.2 DISPOSITIF DE RETENUE PIVOT :

(voir figure 3)

3.2.1 ATTELAGE :

- > Desserrer le boulon de blocage (4) du dispositif de retenue supérieur (3), puis extraire le boulon du logement.
- > Faire pivoter le dispositif de retenue (2) de 90° en position latérale.
- > Placer l'attelage remorquage au-dessus du piton.
- > Abaisser l'attelage à boule à l'aide de béquilles ou d'un dispositif similaire.
- > Refaire pivoter le dispositif de retenue (2) dans le sens de déplacement de sorte qu'il se trouve au-dessus de l'attelage à piton.
- > Sécuriser à l'aide du dispositif de retenue supérieur (3) et du boulon de blocage (4). Veiller au bon positionnement du boulon de blocage.

3.2.2 DETELAGE :

- > Sécuriser la remorque contre tout déplacement inopiné à l'aide de béquilles, cales ou similaires.
- > Desserrer le boulon de blocage (4) du dispositif de retenue (3), puis retirer le boulon du dispositif de retenue.
- > Faire pivoter le dispositif de retenue (2) de 90° en position latérale.
- > Relever le timon à l'aide de la béquille.
- > Faire avancer le véhicule tracteur.

- > Faire pivoter le dispositif de retenue (2) dans le sens de déplacement et sécuriser à l'aide du boulon du dispositif de retenue (3) et du boulon de blocage (4). Veiller au bon positionnement du boulon de blocage.

4. MAINTENANCE :

(voir figure 2 et 3)

4.1 ENTRETIEN :

- > Le dispositif de retenue doit être nettoyé à intervalles réguliers, en fonction de la fréquence d'utilisation. Il convient pour cela d'extraire le dispositif de retenue entièrement du logement et d'éliminer les salissures s'y trouvant. Le logement doit ensuite à nouveau être graissé.
- > Pour lubrifier l'accouplement à boule, il convient d'utiliser une graisse résistante à l'eau (Type de lubrifiant : graisse au lithium saponifiée, classe de consistance : NL-GI2).

4.2 CONTROLE :

- > Boule d'attelage (1) :
Si le diamètre minimal de 41,5 mm au niveau du piton, mesuré 15 mm au-dessus de la plaque d'appui du piton, est atteint, il convient de remplacer le piton. Le calibre de contrôle universel Walterscheid disponible séparément permet de contrôler aisément la dimension de la limite d'usure.
- > Jeu en hauteur :
Si le jeu en hauteur de l'attelage à boule couplé est supérieur à 10 mm, il convient de remplacer les pièces correspondantes, telles que le dispositif de retenue ou l'attelage à piton.



IMPORTANT :

En cas de remplacement de composants, utiliser exclusivement des pièces détachées Walterscheid 'origine. Si le propriétaire du véhicule ne dispose pas des travailleurs qualifiés et des équipements techniques nécessaires, le remplacement doit exclusivement être effectué par un atelier spécialisé.



AVERTISSEMENT : CONSIGNES DE SECURITE :

- > L'utilisateur est tenu de toujours utiliser l'attelage dans un état impeccable et d'interdire son utilisation aux personnes non autorisées.
- > Les charges spécifiées sur la plaque signalétique ne doivent pas être dépassées.
- > Les transformations et modifications de l'attelage de la propre initiative de l'utilisateur ne sont pas autorisées.

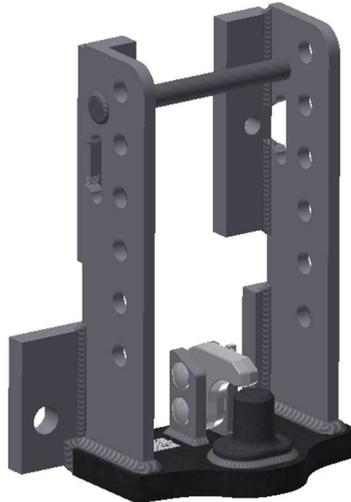
Bild 1 – Beispiele von Baugruppen mit Zugzapfen

Figure 1 – Examples of assemblies with piton

Figure 1 – Exemples de montages avec piton



Anhängebock mit Zugzapfen
Towing frame with piton
support d'attelage avec piton



Anhängebock mit Zugzapfen
Towing frame with piton
support d'attelage avec piton

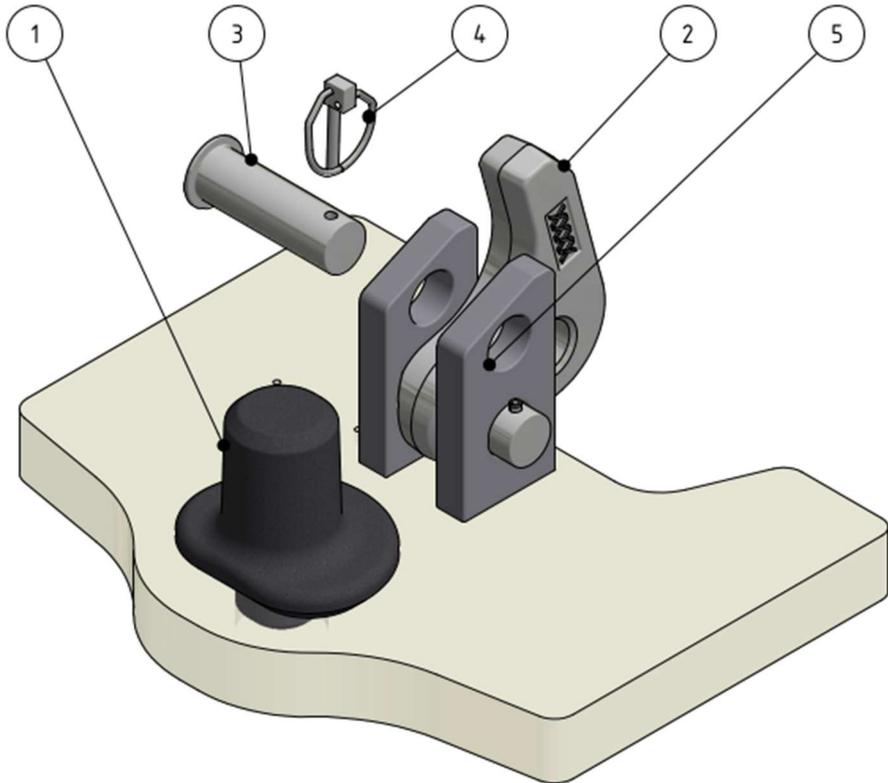


höhenverstellbarer Pitonbock
height-adjustable piton frame
Support du piton réglable en hauteur



Pitonbalken
Piton drawbar
Barre de piton

Bild 2
Figure 2



Piton-Fix mit Kipphaken
Piton-Fix with tilting hook
Piton-Fix avec dispositif de retenue

Legende:

- 1 Zugzapfen
- 2 Niederhalter
- 3 Niederhalterbolzen
- 4 Klapstecker
- 5 Lagerplatte

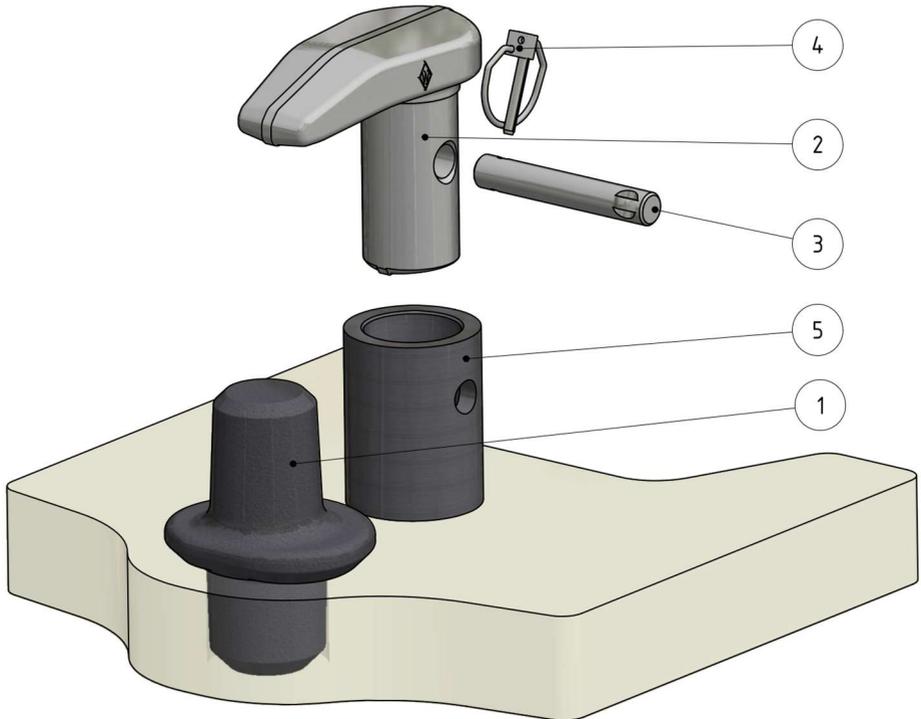
Legend:

- 1.. piton
- 2.. tilting hook
- 3.. locking pin
- 4.. lynch pin
- 5.. bearing plate

Légende:

- 1.. piton
- 2.. dispositif de retenue
- 3.. goupille de retenue
- 4.. goupille
- 5.. logement

Bild 3
Figure 3



Piton-Fix mit drehbarem Niederhalter
Piton-Fix with turnable retainer
Piton-Fix avec dispositif de retenue pivot

Legende:

- 1 Zugzapfen
- 2 Niederhalter
- 3 Niederhalterbolzen
- 4 Klapstecker
- 5 Niederhalter-Lagerung

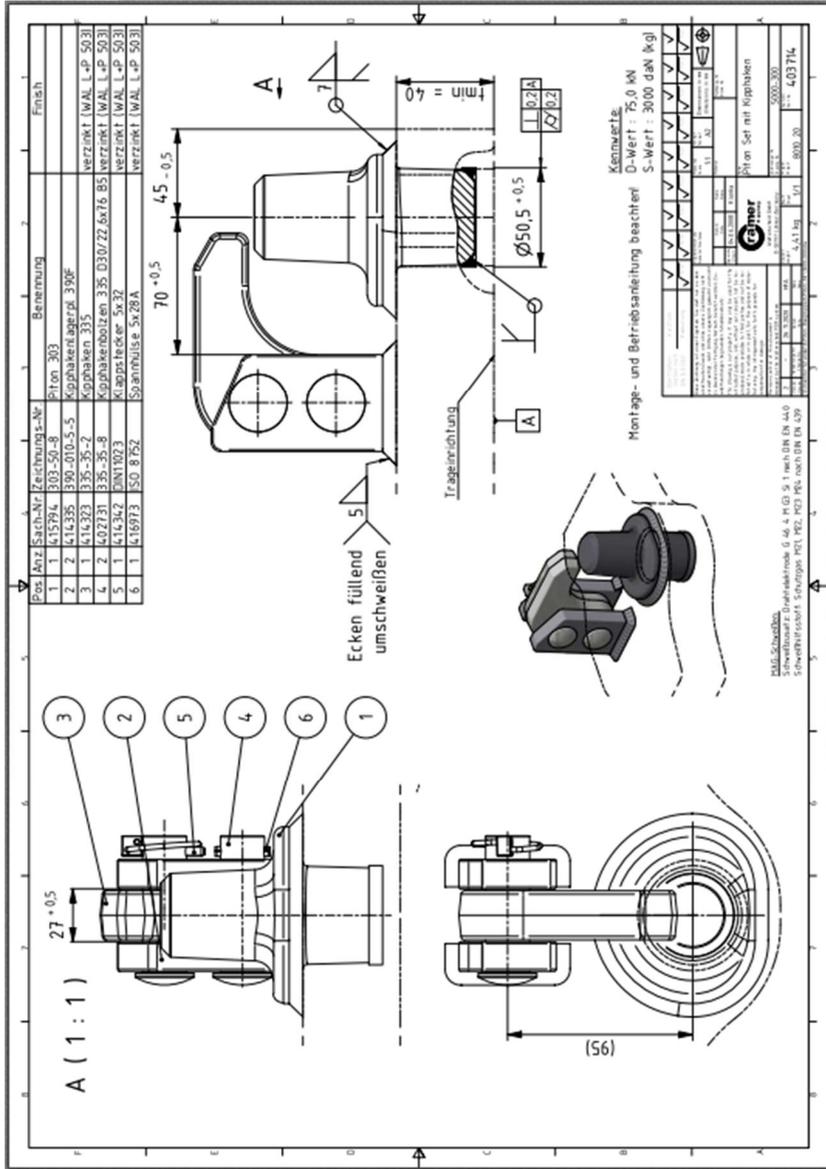
Legend:

- 1.. piton
- 2.. turnable retainer
- 3.. locking pin
- 4.. linch pin
- 5.. retainer bearing

Légende:

- 1.. piton
- 2.. dispositif de retenue
- 3.. goupille de retenue
- 4.. goupille
- 5.. logement de retenue

Anlage 1: Zeichnung 5000-300
 Appendix 1: Drawing 5000-300
 Annexe 1: Dessin 5000-300



Anlage 2: Zeichnung 5000-400
 Appendix 2: Drawing 5000-400
 Annexe 2: Dessin 5000-400

